ایران در میان انگلیسیها (نوشته فریر)

تسبیحی، غلامحسین

The Persian amongst the English:Episodes in Anglo-Persian History.By Denis Wright.pp.XIX,273,19 pl.London,I.B.Tauris Co.Ltd.,1985,-17.95.

سردنیس رایت‏1که بین سال‏های 1963 و 1971 سفیر کبیر انگلیس در ایران‏ بود با استفاده از تجربیات و مطالعات عمیق خود کتاب ایران در میان انگلیسیها2را به زیور طبع آراسته است.مؤلف قبل از آمدن به ایران مطالعات عمیقی درباره این‏ کشور داشت.هشت سال اقامت دائمی او در ایران و استفاده‏های بعدی او از اسناد و مدارک آرشیو ملی انگلستان‏3،و آرشیوهای خصوصی،کتابخانه‏های مختلف،روزنامه‏ها،اسناد و مدارک تالارهای موسیقی و بالاخره مذاکره با افرادی که علاقمند به موضوع‏ اخیر بودند،اساس و پایه تألیف این کتاب را ریخته است.عنوان‏های فرعی دیگری که‏ میتوان به این کتاب داد عبارتند از بخشی از تاریخ روابط ایران و انگلیس و یا روابط ایران و انگلیس در دوره قاجاریه است.

سردنیس رایت مینویسد:اولین نمایندگان ایران در دربار انگلستان سه نفر بودند به اسامی مهدی علی خان،حاجی خلیل و محمد نبی خان و هرسه نفر آنها از مستخدمین‏ کمپانی هند شرقی بودند و هیچ رابطه‏ای با ایران و هند نداشتند.با این همه کمپانی‏ هند شرقی آنها را به عنوان سفرای ایران به انگلستان اعزام داشته بود.این سه نفر در انگلستان کمترین فعالیت دیپلماسی از خود نشان ندادند.معروفیت آنها در پولدار بودن‏ و ولخرجی‏های بی‏حد و حصر آنها بود.

نقد علی بیک که در انگلستان به عصبانیت و تندخوئی معروف بود در قرن 17 (\*)این مقاله انتقاد یک محقق انگلیسی است دربارهء کتاب سفیر پیشین انگلیس در ایران.مجلهء آینده امیدوارست که عقیدهء یک ایرانی را هم دربارهء کتاب منتشر کند و حقا خوانندگان انتظار دارند که آقای دکتر جواد شیخ الاسلامی با ذوق و اطلاعات وسیع خود این درخواست را بپذیرند. ضمنا گفتنی است که کتاب نخستین رایت به نام«انگلیسها در میان ایرانیان چهار بار ترجمه و چاپ‏ شده است.مشخصات آنها برای آگاهی علاقه‏مندان درینجا آورده می‏شود:»

1-انگلیسیان در ایران.در روزگار پادشاهان قاجار.ترجمهء غلامحسین صدری افشار. انتشارات دنیا.1357

2-انگلیسیها در میان ایرانیان.دورهء قاجاریه.ترجمهء لطفعلی خنجی.انتشارات امیر کبیر.1359

3-نقش انگلیس در ایران-ترجمهء فرامرزی.از انتشارات کتابفروشی فرخی.1361

4-انگلیسیها در میان ایرانیان ترجمهء اسکندر دلدم.انتشارات نهال.1364

(1)- Sir Denis Wright.

(2)- The Persian Amongst the English:Episodes in Anglo-Persian History.

(3)- P.R.O.:Public Records Office.

سفیر ایران در دربار چارلز اول‏4شد.سفیر حقیقی ایران در دربار انگلستان را میتوان‏ میرزا ابو الحسن شیرازی دانست که بعد از قرارداد دوستی و مودت تهران‏5در سال 1809 قدم به خاک انگلستان گذاشت.ورود او به انگلستان درست زمانی صورت گرفت که ایران‏ و هند مورد تهدید جدی فرانسه قرار گرفته بودند.میرزا ابتدا از این مأموریت و بازدید سخت آزرده‏خاطر و ناامید بود،ولی رفته‏رفته مأموریتش موفقیت‏آمیزتر شد و از نظر اجتماعی نیز مورد توجه محافل انگلستان قرار گرفت.جیمس موریر در کتاب‏ داستان حاجی‏بابای اصفهانی او را به عنوان یکی از شخصیت‏های افسانه‏ای جاودانه‏ ساخته است‏6.

بهمین ترتیب نماینده بعدی ایران در دربار انگلستان حسین خان نظام الدوله بود که برای طرح شکایت از نماینده انگلیس در ایران که نامش پالمرستن‏7بود در سال‏ 1838 قدم به دربار انگلستان نهاد.

فرخ خان امین الملک هم بین سال‏های 1857 و 1959 سفیر ایران در دربار انگلستان شد.او از قراردادی که بین او و لردکولی‏8نماینده انگلیس در پاریس‏9بسته‏ شده بود سخت ناراضی و آزرده‏خاطر بنظر میرسید.لردکولی قرارداد مزبور را بر اساس گزارشی که از چارلزموری‏10نماینده انگلیس در تهران دریافت داشته بود و در اطراف حمله ایران به هرات دورمیزد با فرخ خان منعقد کرده بود.

میرزا جعفر خان مشیر الدوله در سال‏های 1860 و 1861 سفیر ایران در دربار انگلیس شد.او در مدت مأموریتش سعی کرد انگلستان را وادار نماید امنیت سرحدات‏ ایران را در مقابل تعرضات خارجی‏ها تضمین کند و ارتش این کشور را از لحاظ تأمین‏ پول و افسر پشتیبانی نماید ولی سعی و کوشش او بی‏فایده بود و دولت انگلستان تحت‏ تأثیر فشارهای او قرار نگرفت.

میرزا ملکوم خان که از سال 1872 الی 1889 به مدت 17 سال سفیر ایران در دربار انگلستان شد از تمام ایرانیان متجددتر بود.آشنائی و دوستی دیرینه‏اش با میرزا حسین خان صدراعظم موجب شد که او به خدمت ناصر الدین شاه درآید.در انگلستان‏ ملکوم خان بواسطه داشتن افکار ترقیخواهانه معروفیت زیادی کسب نمود.بیشتر مدت‏ مأموریت ملکوم خان در انگلستان به بدگوئی و انتقاد شدید او از ادارات و مؤسسات‏ ایران صرف شد.او معتقد بو که تمام سازمانها و مؤسسات ایران باید تحت حمایت‏ عالیه انگلستان و به شیوهء مؤسسات اروپائی اداره شوند.

میرزا ملکوم خان تأکید زیادی داشت که یک نوع سازمان بخت‏آزمائی ملی در (4)- Charles I.

(5)- Preliminary treaty of friendship and aliance.

(6)- James Morier's The Adventures of Hajji Baba of Isfahan.

(7)- Palmerston.

(8)- Lord Cowley.

(9)- Treaty of Paris.

(10)- Charles Murray.

ایران شروع به کار نماید.وقتی تهم که از کار بر کنار شد مدتی را صرف مبارزه در سرنگونی حکومت نمود.

دوبار سفر ناصر الدین شاه و سفرهای بعدی مظفر الدین شاه و احمد شاه به انگلستان‏ جز تشریفات مفصل پرزرق و برق سلطنتی ارزش سیاسی دیگری دربر نداشت.اما دانشجویانی که طی سالهای 1811 و 1815 و 1845 به انگلستان اعزام شدند و دانشجویانی‏ که بعدا بطور خصوصی برای ادامه تحصیلات به آن کشور قدم نهادند عملا در میان‏ خانواده‏های انگلیسی اقامت گزیدند و پس از اتمام تحصیلات و بازگشت به کشورشان‏ دارای توشه‏های تجربی و کاربردی لازمی از زندگی در میان انگلیسی‏ها بودند.میرزا، نجف قلی میرزا و تیمور میرزا پسران شاهزاده فرمانفرما را نام برد.شاهزاده فرمانفرما پسران خود را برای فرار از خشم عموزاده‏شان محمد شاه،فرزندان را روانه انگلستان‏ نمود.آنها کمی بیش از شش ماه در این کشور اقامت کردند و در این مدت مورد توجه‏ فراوان شاهزاده خانم ویکتوریا قرار گرفتند.

اینها مختصری از مطالبی بود که سردنیس در کتاب ایرانیان در میان انگلیسی‏ها آورده است.در حقیقت مطالب جمع‏آوری شده سردنیس چکیده‏ای است از کلیه مطالبی‏ که دیگران بطور مفصل در این‏باره برشته تحریر درآورده‏اند.

ایرانیانی که از انگلستان دیدن کرده‏اند بیشتر از نظر آزادی،اهمیت انقلاب‏ صنعتی،استفاده از نیروی بخار،روشنائی از گاز،سازمان و مدیریت بیمارستانها، وضعیت مدارس و تسهیلاتی مثل لوله‏کشی آب و تجهیزات آتش‏نشانی،خدمات جاده‏ها، راه‏آهن،خدمات پستی،چاپخانه و ماشین‏های چاپ برای چا روزنامه و کتاب و وضع‏ ظاهری مغازه‏ها تحت تأثیر قرار میگرفتند.صداقت و عفت و عصمت زنان انگلیسی هم‏ گاهگاهی مورد بحث ایرانیان بازدیدکننده بوده و علیرغم اینکه آنها را به بی‏وفائی‏ متهم مینمودند در بیش از دو مورد هم دیده شده است که ایرانی‏ها در هنگام بازگشت، زیبارویان انگلیسی آنها را همراهی میکردند.

غیر از ناصر الدین شاه،همه معتقد بودند که سلطنت و مشروطیت باهم برخوردهائی‏ دارند.ناصر الدین شاه در سفرهای اروپائی خود بیشتر به سازوبرگ و تسلیحات نظامی‏ توجه داشت تا به چیزهای دیگر.

بالاخره سردنیس میگوید در سال 1941 پیشنهاد شده بود مجددا تاج و تخت‏ شاهنشاهی ایران به سلسله قاجاریه برگردانده شود.سفیر انگلیس در تهران سرریدربولارد11 همیشه با انتقال سلطنت به سلسله قاجاریه مخالفت میکرد.وزارت امور خارجه انگلیس‏ نیز براساس نظرات مدلل و صائب سفیر خود در تهران عمل مینمود و برای چندمین‏ بار با برقراری مجدد سلطنت قاجاریه در ایران مخالفت نمود.

(11)- Sir Reader Bullard.

Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain lreland,No. 2,1985,pp.203-204.